

Các điều khoản và điều kiện chung về mua hàng của Tập đoàn Linde

1. TÍNH ÁP DỤNG, ĐƠN ĐẶT HÀNG, CÁC ĐỊNH NGHĨA CHÍNH

- 1.1. Các Điều khoản chung về mua hàng này ("các Điều khoản Mua hàng") được áp dụng cho việc mua (i) bất kỳ hàng hóa và nguyên vật liệu nào, bao gồm mà không giới hạn các sản phẩm, chi tiết hoặc phụ kiện được phát triển riêng hoặc làm riêng, và các giao phẩm từ một dịch vụ ("Hàng hóa") và (ii) bất kỳ dịch vụ nào ("Dịch vụ") do LINDE thực hiện. "LINDE" là pháp nhân thuộc Tập đoàn Linde đặt cung cấp Hàng hóa hoặc Dịch vụ từ nhà cung cấp Hàng hóa và Dịch vụ đó ("NHÀ CUNG CẤP"). "Tập Linde" là tập đoàn các công ty quốc tế do Linde AG, Đức (www.linde.com) đứng đầu.
- 1.2. Các Điều khoản Mua hàng được áp dụng cho tất cả mọi quan hệ kinh doanh ở hiện tại cũng như trong tương lai đối với việc LINDE mua Hàng hóa và Dịch vụ, ngay cả khi không được đề cập rõ ràng. Các điều khoản tiêu chuẩn của NHÀ CUNG CẤP sẽ không được áp dụng trừ khi LINDE đồng ý với các điều khoản tiêu chuẩn đó một cách rõ ràng bằng văn bản. Các Điều khoản Mua hàng cũng được áp dụng trong trường hợp LINDE chấp nhận Hàng hóa hoặc Dịch vụ mà không có điều kiện hạn chế nào dù biết phía NHÀ CUNG CẤP có các điều khoản mẫu thuẫn hoặc khác biệt.
- 1.3. "Đơn đặt hàng" là phiếu (dưới bất kỳ hình thức nào) yêu cầu NHÀ CUNG CẤP cung cấp Hàng hóa hoặc Dịch vụ, cùng với bất kỳ bản vẽ, thông số kỹ thuật nào và các tài liệu/vật đi kèm theo Hàng hóa hoặc Dịch vụ đó, và Đơn đặt hàng được xem là luôn bao gồm các Điều khoản Mua hàng. Các Điều khoản Mua hàng là tài liệu bổ sung cho Đơn đặt hàng, và trong trường hợp có mâu thuẫn giữa Đơn đặt hàng và các Điều khoản Mua hàng thì các điều khoản của Đơn đặt hàng sẽ được ưu tiên sử dụng.
- 1.4. Nếu một Đơn đặt hàng không được NHÀ CUNG CẤP chấp nhận trong vòng 14 ngày kể từ ngày nhận đơn hoặc trong một thời hạn khác như ghi trong Đơn đặt hàng ("Thời hạn Chấp nhận"), thì Đơn đặt hàng được xem là bị hủy. Cho đến khi NHÀ CUNG CẤP chấp nhận một Đơn đặt hàng bằng văn bản, LINDE không bị ràng buộc theo Đơn đặt hàng đó và có thể hủy, bổ sung hoặc thay đổi Đơn đặt hàng đó tại bất kỳ thời điểm nào.
- 1.5. Bất kỳ (i) Đơn đặt hàng nào được NHÀ CUNG CẤP chấp nhận trong Thời hạn Chấp nhận mà không có điều kiện hạn chế hoặc sửa đổi nào, hoặc (ii) Đơn đặt hàng nào được NHÀ CUNG CẤP chấp nhận nhưng kèm theo một điều kiện hạn chế hoặc sửa đổi hoặc Đơn đặt hàng nào được LINDE nhận sau Thời hạn Chấp nhận nhưng vẫn được LINDE chấp nhận (dưới bất kỳ hình thức nào), hoặc (iii) thỏa thuận nào khác giữa NHÀ CUNG CẤP và LINDE mà trong đó có đề cập đến các Điều khoản Mua hàng này, đều hình thành một "Hợp đồng". Các thông số kỹ thuật của Hàng hóa và/hoặc Dịch vụ được ghi hoặc đưa vào Hợp đồng qua dẫn chiếu, hoặc bất kỳ thông số kỹ thuật nào khác được thỏa thuận bằng văn bản giữa LINDE và NHÀ CUNG CẤP tại từng thời điểm đều được gọi là "các Tiêu chuẩn Kỹ thuật".
- 1.6. "Luật áp dụng" là các luật đang được áp dụng tại quốc gia theo điều 19.1, trừ khi có thỏa thuận khác trong Hợp đồng.
- 1.7. Nếu trong các Điều khoản Mua hàng này có sử dụng thuật ngữ "bằng văn bản" thì thuật ngữ này bao gồm cả việc trao đổi liên lạc bằng thư điện tử (e-mail) hoặc fax.

2. GIAO HÀNG HÓA VÀ THỰC HIỆN DỊCH VỤ

- 2.1. Thời gian là yếu tố quan trọng đối với việc thực hiện Hợp đồng của NHÀ CUNG CẤP. Không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền nào khác mà LINDE có thể có theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác, NHÀ CUNG CẤP sẽ thông báo ngay lập tức cho LINDE bằng văn bản nếu hoàn cảnh rõ ràng cho thấy rằng thời gian giao Hàng hóa hoặc thực hiện Dịch vụ như đã thỏa thuận sẽ không được đáp ứng.
- 2.2. NHÀ CUNG CẤP sẽ giao Hàng hóa và thực hiện Dịch vụ trong giờ làm việc thông thường (được áp dụng tại nơi giao/thực hiện) theo lịch biểu ghi trong Hợp đồng ("Ngày giao"). Nếu không quy định Ngày giao thì NHÀ CUNG CẤP sẽ giao Hàng hóa và thực hiện Dịch vụ trong thời gian sớm nhất trên cơ sở hợp lý và NHÀ CUNG CẤP sẽ thông báo trước một thời gian hợp lý cho LINDE bằng văn bản về ngày giao. Từ khi có thỏa thuận khác trong Hợp đồng, NHÀ CUNG CẤP sẽ giao Hàng hóa theo điều kiện "DDP" trong Incoterms 2010 cũng như theo các điều khoản của Hợp đồng tới nơi đến được quy định trong Đơn đặt hàng hoặc Hợp đồng ("Nơi nhận").
- 2.3. Nếu NHÀ CUNG CẤP không giao Hàng hóa hoặc không thực hiện Dịch vụ đúng Ngày giao, hoặc trong trường hợp không quy định Ngày giao thì vào thời gian do LINDE hợp lý ấn định, thì không ảnh hưởng đến các quyền hoặc biện pháp khắc phục khác mà LINDE có thể có theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác, LINDE có thể hủy Hợp đồng mà không có trách nhiệm gì với NHÀ CUNG CẤP,

bằng cách gửi văn bản thông báo cho NHÀ CUNG CẤP. Trong trường hợp như vậy, LINDE có thể yêu cầu trả lại tiền mua hàng, nếu đã thanh toán, và yêu cầu bồi thường mọi chi phí, phí tổn, thiệt hại hoặc tổn thất khác đã chịu do NHÀ CUNG CẤP không giao Hàng hóa hoặc không thực hiện Dịch vụ. Ngoài ra, đối với Dịch vụ, LINDE sẽ có các quyền quy định tại điều 8.3.

- 2.4. Mỗi đợt giao Hàng hóa, NHÀ CUNG CẤP có trách nhiệm phải tiếp tục tuân thủ tất cả các văn bản pháp luật và quy định áp dụng cho việc vận chuyển và giao Hàng hóa đó.
- 2.5. Mỗi đợt giao Hàng hóa phải có các chứng từ ghi đầy đủ thông tin tối thiểu dưới đây cũng như bất kỳ thông tin bổ sung nào được LINDE yêu cầu: số đơn đặt hàng, nội dung mô tả Hàng hóa và tên NHÀ CUNG CẤP, đơn vị đo lường xác định dung tích, khối lượng hoặc số lượng và điểm giao Hàng hóa.
- 2.6. Tất cả Hàng hóa phải được đóng gói bao bì (i) chắc chắn để tránh bị hư hỏng trong quá trình chất hàng, vận chuyển và dỡ hàng, và (ii) theo đúng các quy cách đóng gói của LINDE nếu đã đưa cho NHÀ CUNG CẤP.
- 2.7. Ngoài ra, NHÀ CUNG CẤP sẽ:
 - 2.7.1. cung cấp, khi được yêu cầu, cho LINDE giấy chứng nhận xuất xứ, tờ khai, chứng từ và dữ liệu liên quan đến các yêu cầu thương mại, cũng như thông báo chi tiết và bằng văn bản, khi được yêu cầu, cho LINDE về bất kỳ hạn chế xuất khẩu nào có thể được áp dụng hoặc các nghĩa vụ phê duyệt tại quốc gia xuất xứ của Hàng hóa hoặc Dịch vụ hoặc tại nơi đến của Hàng hóa hoặc Dịch vụ;
 - 2.7.2. cung cấp đầy đủ chi tiết về tất cả các mối nguy hiểm hoặc nguy cơ có thể xảy ra trước mắt và về lâu dài của Hàng hóa, bao gồm nhưng không giới hạn độc tố, khả năng dễ cháy, tác dụng gây hại khi hít phải hoặc khi tiếp xúc trực tiếp và đủ là do sử dụng Hàng hóa trực tiếp hay gián tiếp;
 - 2.7.3. cung cấp đầy đủ chi tiết về các cách phòng ngừa, bảo đảm an toàn hữu hiệu nhất cần được áp dụng khi sử dụng và xử lý Hàng hóa; và
 - 2.7.4. dán nhãn phù hợp và để thấy lên tất cả các bao bì và đồ đựng Hàng hóa loại nguy hiểm, độc hại hoặc gây hại khác để bảo vệ những người xử lý hoặc tiếp xúc với các loại Hàng hóa đó.
- 2.8. Giao từng phần hoặc giao trước hạn đối với Hàng hóa chỉ có thể được thực hiện khi có sự đồng ý trước bằng văn bản của LINDE. Trường hợp giao hàng sớm hơn thời hạn đã thỏa thuận, LINDE có quyền trả lại hàng gửi với chi phí do NHÀ CUNG CẤP chịu. Nếu LINDE không trả lại số hàng được giao trước hạn thì LINDE có thể lưu kho Hàng hóa cho đến ngày giao hàng trên cơ sở NHÀ CUNG CẤP mọi rủi ro và chi phí.
- 2.9. Nếu vì bất kỳ lý do gì mà LINDE không thể chấp nhận đợt giao Hàng hóa vào thời gian đã ghi trong Hợp đồng thì khi được LINDE yêu cầu, NHÀ CUNG CẤP sẽ lưu kho Hàng hóa và bảo đảm Hàng hóa ở trong tình trạng kinh doanh được. LINDE sẽ thanh toán cho NHÀ CUNG CẤP các chi phí lưu kho hợp lý nhưng phải có văn bản đồng ý trước.
- 2.10. NHÀ CUNG CẤP sẽ thực hiện Dịch vụ tại các địa điểm đã thỏa thuận vào Ngày giao theo đúng các Tiêu chuẩn Kỹ thuật và phù hợp với thực hành, tiêu chuẩn tốt trong ngành. NHÀ CUNG CẤP sẽ lập thành văn bản về việc thực hiện Dịch vụ và cung cấp văn bản đó cho LINDE khi được yêu cầu hoặc chậm nhất là khi hoàn tất Dịch vụ, cùng với hóa đơn của NHÀ CUNG CẤP. Nếu một giao phẩm hoặc một kết quả cụ thể đạt được thông qua Dịch vụ thì các quy định của các Điều khoản Mua hàng này liên quan đến Hàng hóa cũng sẽ được áp dụng tương ứng.
- 2.11. NHÀ CUNG CẤP bảo đảm rằng các nhân sự của mình tham gia thực hiện Dịch vụ, cụ thể là khi làm việc tại cơ sở của LINDE hoặc của khách hàng LINDE, sẽ không được xem là đã thiết lập hoặc có quyền thiết lập quan hệ lao động với LINDE hoặc với khách hàng LINDE. Trường hợp có vi phạm, NHÀ CUNG CẤP sẽ phải bồi thường cho LINDE tất cả mọi chi phí, phí tổn, thiệt hại có liên quan hoặc các tổn thất khác.
- 2.12. Nếu NHÀ CUNG CẤP được yêu cầu hoạt động tại cơ sở được sở hữu hoặc khai thác bởi LINDE hoặc đại diện cho LINDE, thì NHÀ CUNG CẤP phải tuân thủ tất cả các quy định, quy trình an toàn cơ sở của LINDE với chi phí do NHÀ CUNG CẤP tự chịu. Các quy định, quy trình này bao gồm nhưng không giới hạn việc sử dụng trang thiết bị bảo hộ cá nhân thích hợp, việc tham dự các buổi huấn luyện làm quen với cơ sở, và việc dọn dẹp rác, xà bần, nguyên vật liệu dư thừa và các kết cấu tạm, và việc bảo đảm cơ sở được ngăn nắp, gọn gàng. NHÀ CUNG CẤP sẽ chịu mọi rủi ro mất mát và hư hỏng đối với tất cả nguyên vật liệu đang sử dụng hoặc sẽ sử dụng cho đến khi thực hiện xong Hợp đồng.

3. CHUYỂN RỦI RO VÀ QUYỀN SỞ HỮU

- 3.1. Trừ khi các bên đồng ý khác đi, rủi ro mất mát và hư hỏng sẽ được chuyển cho LINDE vào thời điểm nhận Hàng hóa tại Nơi nhận. Trường hợp Thủ tục Chấp nhận (như được định nghĩa tại điều 6.3) được đồng ý hoặc được yêu cầu thực hiện thì ngày LINDE chấp nhận sau cùng sẽ có tính quyết định đối với việc chuyển rủi ro.
- 3.2. Quyền sở hữu đối với toàn bộ hoặc phần có liên quan của Hàng hóa sẽ được chuyển cho LINDE vào ngày nào đến sớm hơn trong số hai ngày sau: (i) ngày thanh toán cho số Hàng hóa đó hoặc cho một phần Hàng hóa đó; và (ii) ngày giao số Hàng hóa đó tại Nơi nhận đã thỏa thuận. Nếu quyền sở hữu đối với toàn bộ hoặc bất kỳ phần nào của Hàng hóa đã được chuyển cho LINDE nhưng Hàng hóa vẫn đang được NHÀ CUNG CẤP giữ thì NHÀ CUNG CẤP sẽ dán nhãn lên số Hàng hóa đó ghi rõ đây là tài sản của LINDE và thực hiện lưu kho riêng biệt với tất cả các chủng loại hàng khác.
- 4. GIÁ VÀ THANH TOÁN
- 4.1. Giá Hàng hóa và/hoặc Dịch vụ phải được ghi trong Hợp đồng và là giá cố định trong suốt thời hạn của Hợp đồng.
- 4.2. Trừ khi có quy định khác trong Hợp đồng, giá phải thanh toán cho Hàng hóa và/hoặc Dịch vụ sẽ:
 - 4.2.1 không bao gồm thuế giá trị gia tăng ("VAT") hoặc thuế bán hàng khác; và
 - 4.2.2 bao gồm tất cả mọi chi phí đóng kiện, đóng gói, vận tải, chuyên chở, bảo hiểm và giao Hàng hóa, tất cả mọi chi phí đi lại, ăn ở và các chi phí khác liên quan đến Dịch vụ, và tất cả mọi khoản phí hải quan, giấy phép, sự cho phép và thuế (ngoài VAT hoặc thuế bán hàng khác) mà có thể phải nộp cho Hàng hóa và/hoặc Dịch vụ tại từng thời điểm.
- 4.3. Nếu Hợp đồng có quy định phải nộp VAT hoặc thuế bán hàng khác cho bất kỳ Hàng hóa hoặc Dịch vụ nào thì LINDE chỉ phải nộp khoản thuế đó khi nhận được hóa đơn VAT hợp lệ hoặc hóa đơn thuế bán hàng khác hợp lệ.
- 4.4. Trừ khi có quy định khác trong Hợp đồng và tùy thuộc vào việc NHÀ CUNG CẤP tuân thủ các nghĩa vụ của mình theo Hợp đồng, LINDE sẽ thanh toán cho Hàng hóa và/hoặc Dịch vụ trong vòng năm ngày làm việc kể từ cuối tháng ngay sau tháng LINDE nhận được hóa đơn được lập hợp lệ và chính xác của NHÀ CUNG CẤP. NHÀ CUNG CẤP không được xuất hóa đơn cho đến khi số Hàng hóa liên quan đã được giao cho LINDE hoặc cho đến khi Dịch vụ liên quan đã được hoàn tất. Hóa đơn luôn phải có số hóa đơn chính thức và tuân thủ bất kỳ quy cách nào khác như được LINDE yêu cầu.
- 4.5. LINDE có thể từ chối thanh toán các khoản được ghi trong hóa đơn mà LINDE không đồng ý hoặc không có đủ chứng từ. Ngoài ra, LINDE có thể bù trừ bất kỳ khoản nào mà NHÀ CUNG CẤP phải trả cho LINDE hoặc cho bất kỳ thành viên nào khác thuộc Tập đoàn Linde, với bất kỳ khoản nào mà LINDE phải trả cho NHÀ CUNG CẤP theo Hợp đồng, hoặc để thu hồi các khoản đó như nợ.
- 4.6. Việc LINDE thanh toán một hóa đơn sẽ không được xem là LINDE chấp nhận số Hàng hóa và/hoặc Dịch vụ được ghi trong hóa đơn cũng như sẽ không ảnh hưởng đến bất kỳ và tất cả các yêu cầu thanh toán mà LINDE có thể có đối với NHÀ CUNG CẤP liên quan đến Hợp đồng.

5. YÊU CẦU VỀ CHẤT LƯỢNG

- 5.1. NHÀ CUNG CẤP sẽ cung cấp Hàng hóa có chất lượng tốt nhất và tuân thủ các Bảo đảm của NHÀ CUNG CẤP như được định nghĩa tại điều 7.3. NHÀ CUNG CẤP sẽ tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành cũng như các thực hành, tiêu chuẩn tốt trong ngành và sẽ phát triển, sản xuất và thử nghiệm số Hàng hóa sắp giao để Hàng hóa tuân thủ các quy định, thực hành, tiêu chuẩn nói trên và đúng theo Hợp đồng.
- 5.2. Nếu NHÀ CUNG CẤP biết rằng Hàng hóa hoặc Dịch vụ không đáp ứng các yêu cầu về chất lượng cũng như không tuân thủ các Bảo đảm của NHÀ CUNG CẤP như được định nghĩa tại điều 7.3 và/hoặc nếu NHÀ CUNG CẤP có nghi ngờ chính đáng về sự tuân thủ các yêu cầu nói trên của Hàng hóa hoặc Dịch vụ, thì NHÀ CUNG CẤP sẽ nhanh chóng thông báo cho LINDE bằng văn bản và sẽ cho LINDE biết các biện pháp cần thực hiện thêm. Điều khoản này cũng sẽ được áp dụng nếu NHÀ CUNG CẤP được biết về các quyền tài sản nào của bên thứ ba mà đối lập/mâu thuẫn với việc sử dụng không hạn chế Hàng hóa hoặc Dịch vụ của LINDE. Việc LINDE nhận và xử lý các thông tin như vậy sẽ không ảnh hưởng đến bất kỳ và tất cả các yêu cầu thanh toán mà LINDE có thể có đối với NHÀ CUNG CẤP phát sinh từ việc không đáp ứng/tuân thủ nói trên.
- 5.3. LINDE có thể kiểm tra Hàng hóa hoặc Dịch vụ tại bất kỳ thời điểm nào trước khi giao Hàng hóa hoặc trước khi hoàn tất Dịch vụ tại cơ sở của NHÀ CUNG CẤP hoặc tại bất kỳ địa điểm nào khác. Việc kiểm tra của LINDE sẽ không giải trừ NHÀ CUNG CẤP khỏi nghĩa vụ hoặc trách nhiệm của NHÀ CUNG CẤP đối với Hàng hóa và Dịch vụ cũng như sẽ không ngăn định rằng LINDE chấp nhận Hàng hóa hoặc Dịch vụ. Quyền kiểm tra của LINDE trước khi giao hàng/dịch vụ sẽ không ảnh hưởng đến quyền từ chối Hàng hóa sau khi giao của LINDE.

5.4. LINDE có thể yêu cầu cung cấp giấy chứng nhận nguyên liệu và giấy chứng nhận thử nghiệm liên quan đến các nguyên vật liệu và trang thiết bị sử dụng trong quá trình tìm nguồn cung ứng và sản xuất Hàng hóa. NHÀ CUNG CẤP sẽ cung cấp các giấy chứng nhận đó cho LINDE trong vòng năm ngày làm việc kể từ khi nhận được yêu cầu.

6. KIỂM TRA, KIỂM NGHIỆM

- 6.1. NHÀ CUNG CẤP sẽ cung cấp toàn bộ Hàng hóa và Dịch vụ đúng theo Hợp đồng và phù hợp với các Tiêu chuẩn Kỹ thuật. LINDE có thể kiểm tra và kiểm nghiệm Hàng hóa khi hoặc sau khi LINDE nhận Hàng hóa. Bất kỳ nghĩa vụ nào của LINDE theo Luật áp dụng về việc kiểm tra Hàng hóa hoặc Dịch vụ hoặc về việc thông báo cho NHÀ CUNG CẤP bất kỳ lỗi nào trong một thời gian nhất định theo đây sẽ được loại trừ trong phạm vi pháp luật cho phép. Nếu nghĩa vụ kiểm tra không thể được loại trừ thì các điều khoản sau đây sẽ được áp dụng: (i) LINDE chỉ cần phải kiểm tra Hàng hóa để phát hiện các thay đổi về chi tiết nhận diện, chất lượng và về hư hỏng hiển nhiên trong vận chuyển, và (ii) LINDE sẽ thông báo cho NHÀ CUNG CẤP bất kỳ khác biệt và hư hỏng như vậy trong vòng 14 ngày kể từ khi nhận được Hàng hóa tại Nơi nhận. Để thực hiện yêu cầu thông báo này, LINDE chỉ cần cung cấp cho NHÀ CUNG CẤP bản mô tả sơ lược về khác biệt, hư hỏng hoặc lỗi đã phát hiện.
- 6.2. Trước và trong vòng 30 ngày sau khi giao Hàng hóa hoặc thực hiện Dịch vụ hoặc bất kỳ thời hạn nào dài hơn như được nêu tại điều 6.3, và không ảnh hưởng đến các quyền hoặc biện pháp khắc phục khác mà LINDE có thể có theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác, LINDE có thể từ chối toàn bộ hoặc một phần bất kỳ đợt giao Hàng hóa hoặc lần thực hiện Dịch vụ nào không hoàn toàn tuân thủ đúng theo Hợp đồng. Nếu có bất kỳ phần nào của Hàng hóa hoặc Dịch vụ không đúng theo Hợp đồng thì LINDE có thể từ chối toàn bộ đợt giao Hàng hóa hoặc toàn bộ lần thực hiện Dịch vụ trừ khi NHÀ CUNG CẤP có thể chứng minh được phần còn lại của đợt giao Hàng hóa đó hoặc của lần thực hiện Dịch vụ đó tuân thủ đúng theo Hợp đồng.
- 6.3. Nếu theo Hợp đồng hoặc trong các hoàn cảnh cụ thể mà LINDE được yêu cầu phải kiểm nghiệm và phê duyệt Hàng hóa hoặc Dịch vụ về việc Hàng hóa hoặc Dịch vụ đó tuân thủ đúng theo Hợp đồng, thì NHÀ CUNG CẤP sẽ đề nghị LINDE thực hiện kiểm nghiệm và phê duyệt đó sau khi Hàng hóa hoặc Dịch vụ được hoàn tất ("Thủ tục Chấp nhận"). NHÀ CUNG CẤP sẽ đưa ra đề nghị nói trên phù hợp với những ngày quy định trong Hợp đồng hoặc nếu không quy định ngày như vậy thì trong thời gian sớm nhất có thể. Khi LINDE có yêu cầu hợp lý, NHÀ CUNG CẤP sẽ cung ứng nhân sự phù hợp để tham dự các buổi kiểm nghiệm này. LINDE có thể từ chối toàn bộ hoặc một phần Hàng hóa hoặc Dịch vụ nếu NHÀ CUNG CẤP không chứng minh được Hàng hóa hoặc Dịch vụ đáp ứng các yêu cầu theo Hợp đồng và/hoặc bất kỳ tiêu chí phê duyệt nào đã thỏa thuận. Nếu LINDE không chấp nhận toàn bộ hoặc một phần Hàng hóa hoặc Dịch vụ thì NHÀ CUNG CẤP sẽ nhanh chóng điều tra về việc không đáp ứng đó, chỉnh sửa tình trạng không đáp ứng và tiến hành lại Thủ tục Chấp nhận. Nếu sau khi tiến hành Thủ tục Chấp nhận lần thứ hai mà Hàng hóa hoặc Dịch vụ vẫn không đáp ứng được yêu cầu thì LINDE có toàn quyền quyết định tiến hành lại Thủ tục Chấp nhận hoặc yêu cầu thực hiện các biện pháp khắc phục quy định tại điều Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.. LINDE sẽ không được xem là đã chấp nhận Hàng hóa hoặc Dịch vụ chỉ vì LINDE đang sử dụng toàn bộ hoặc một phần Hàng hóa hoặc Dịch vụ do sự cần thiết phải sử dụng cho hoạt động của mình.

7. BẢO ĐẢM VÀ NGHĨA VỤ CỦA NHÀ CUNG CẤP

- 7.1. Không ảnh hưởng đến bất kỳ bảo đảm nào theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác, NHÀ CUNG CẤP bảo đảm rằng Hàng hóa và bất kỳ linh kiện hoặc nguyên vật liệu nào được sử dụng trong quá trình sản xuất Hàng hóa hoặc trong quá trình thực hiện bất kỳ công việc nào liên quan đến Hàng hóa sẽ:
 - 7.1.1 đúng với với mục đích dự định;
 - 7.1.2 phù hợp với bất kỳ mục đích đặc biệt nào mà LINDE đã xác định cho NHÀ CUNG CẤP;
 - 7.1.3 phù hợp với các Tiêu chuẩn Kỹ thuật về mọi phương diện và, nếu áp dụng, phù hợp với bất kỳ mẫu hoặc bản vẽ nào; cụ thể, các thiết bị cân, thiết bị đo lường, ký hiệu, ghi chú, ngôn từ, chi tiết, hoặc nội dung mô tả, nếu có, được đóng, in hoặc bằng cách khác gắn với Hàng hóa hoặc đồ đựng (kể cả các nhãn mác về quốc gia xuất xứ theo quy định) hoặc đề cập đến Hàng hóa được giao theo đây đều đúng, chính xác và tuân thủ mọi đạo luật, quy định và văn bản pháp luật;
 - 7.1.4 còn mới và chưa qua sử dụng, bằng nguyên vật liệu tốt với tay nghề cao và không có lỗi (đù là lỗi tiềm ẩn hoặc lỗi khác);
 - 7.1.5 tuân thủ mọi luật và quy định hiện hành của quốc tế cũng như của địa phương về thiết kế, sản xuất, bán hàng, đóng gói, dán nhãn, quy chuẩn an toàn và sử dụng đối với Hàng hóa, mà đang có hiệu lực vào ngày giao hàng;
 - 7.1.6 được kèm theo tất cả các thông tin, cảnh báo, chỉ dẫn và tài liệu về việc sử dụng, lưu trữ, vận hành, tiêu thụ, vận chuyển và xử lý Hàng hóa đó; và

- 7.1.7 trừ khi được thỏa thuận khác đi, tuân thủ các khẳng định và bảo đảm trong tài liệu in ấn và tài liệu quảng cáo của NHÀ CUNG CẤP.
- 7.2. Ngoài bất kỳ bảo đảm nào khác mà LINDE có thể có theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác, NHÀ CUNG CẤP bảo đảm rằng tất cả các Dịch vụ sẽ được thực hiện (i) với kỹ năng chuyên môn cao, phù hợp với các thực hành tốt và bằng sự nhận định hợp lý thường có của các công ty chuyên ngành có uy tín chuyên cung cấp dịch vụ tương đương, (ii) hoàn toàn tuân thủ tất cả luật hiện hành và (iii) sao cho bảo đảm rằng Dịch vụ đã hoàn tất theo Hợp đồng không có lỗi về nguyên vật liệu, tay nghề cũng như đều phù hợp với mục đích dự định.
- 7.3. Bất kỳ bảo đảm nào được quy định tại điều 7 này hoặc đang tồn tại theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác ("các Bảo đảm của NHÀ CUNG CẤP") sẽ được áp dụng trong vòng 24 tháng kể từ thời điểm chấp nhận Hàng hóa tại Nơi nhận, hoặc kể từ thời điểm LINDE phê duyệt theo điều 6.3, hoặc kể từ thời điểm hoàn tất Dịch vụ (tùy vào thời điểm nào xảy ra trễ hơn) hoặc sẽ được áp dụng trong một thời hạn dài hơn như được quy định theo Luật áp dụng hoặc trong Hợp đồng ("Thời hạn Bảo đảm"). Nếu một Hàng hóa hoặc Dịch vụ không thể được sử dụng trong một thời gian nhất định do xảy ra vi phạm các Bảo đảm của NHÀ CUNG CẤP thì Thời hạn Bảo đảm sẽ được kéo dài tương ứng.
- 8. BIỆN PHÁP KHÁC PHỤC**
- 8.1. Nếu Hàng hóa đã giao không tuân thủ các Bảo đảm của NHÀ CUNG CẤP ("Hàng lỗi"), thì không ảnh hưởng đến các quyền hoặc biện pháp khắc phục khác mà LINDE có thể có theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác, LINDE có toàn quyền chọn một hoặc một số biện pháp khắc phục sau:
- 8.1.1 từ chối nhận hàng giao;
- 8.1.2 yêu cầu NHÀ CUNG CẤP sửa chữa hoặc thay thế Hàng lỗi với chi phí do NHÀ CUNG CẤP tự chịu trong bất kỳ thời gian nào được LINDE ấn định một cách hợp lý, tuy nhiên chậm nhất là trong vòng 21 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu của LINDE;
- 8.1.3 tiến hành sửa chữa thay cho NHÀ CUNG CẤP hoặc có thể cho một bên thứ ba sửa chữa với chi phí do NHÀ CUNG CẤP chịu;
- 8.1.4 yêu cầu NHÀ CUNG CẤP thanh toán cho LINDE tất cả mọi chi phí, phí tổn, thiệt hại và các tổn thất khác đi kèm theo công việc sửa chữa hoặc thay thế, bao gồm mà không giới hạn chi phí điều tra và phân tích lỗi, chi phí lắp đặt/tháo dỡ, chi phí sử dụng nhân sự của mình hoặc nhân sự thuê ngoài, chi phí cho các linh kiện, phụ kiện hoặc chi phí pháp lý khác, chi phí ăn ở, chi phí đi lại hoặc chi phí vận chuyển;
- 8.1.5 yêu cầu NHÀ CUNG CẤP bồi thường tất cả mọi chi phí, phí tổn, thiệt hại và các tổn thất khác mà LINDE phải chịu phát sinh từ Hàng lỗi.
- 8.2. Nếu NHÀ CUNG CẤP không khắc phục hành vi vi phạm các Bảo đảm của NHÀ CUNG CẤP liên quan đến Hàng lỗi trong thời gian quy định tại điều 8.1.2, hoặc nếu NHÀ CUNG CẤP không có khả năng hoặc từ chối sửa chữa hoặc thay thế Hàng lỗi, thì không ảnh hưởng đến các quyền hoặc biện pháp khắc phục khác mà LINDE có thể có theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác cũng như ngoài các biện pháp khắc phục quy định tại điều 8.1, LINDE có toàn quyền quyết định:
- 8.2.1 hủy Hợp đồng và yêu cầu trả lại tiền mua hàng, nếu đã thanh toán; trong trường hợp này LINDE sẽ gửi trả lại Hàng lỗi cho NHÀ CUNG CẤP với chi phí và phí tổn do NHÀ CUNG CẤP chịu; hoặc
- 8.2.2 yêu cầu giảm hoặc hoàn lại (tùy trường hợp) tiền mua hàng với số tiền bằng giá trị bị giảm của Hàng lỗi; hoặc
- 8.2.3 gửi trả lại Hàng lỗi cho NHÀ CUNG CẤP trên cơ sở NHÀ CUNG CẤP chịu mọi rủi ro và chi phí, và có được loại hàng hóa tương đồng hoặc tương tự từ một nhà cung cấp thay thế và yêu cầu NHÀ CUNG CẤP thanh toán bất kỳ chi phí và phí tổn phát sinh thêm nào mà LINDE phải chịu một cách hợp lý;
- và
- 8.2.4 yêu cầu NHÀ CUNG CẤP bồi thường tất cả mọi chi phí, phí tổn, thiệt hại và các tổn thất khác mà LINDE phải chịu phát sinh từ Hàng lỗi.
- 8.3. Nếu Dịch vụ đã thực hiện không tuân thủ các Bảo đảm của NHÀ CUNG CẤP ("Dịch vụ lỗi"), thì không ảnh hưởng đến các quyền hoặc biện pháp khắc phục khác mà LINDE có thể có theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác, LINDE có toàn quyền chọn một hoặc một số biện pháp khắc phục sau:
- 8.3.1 yêu cầu NHÀ CUNG CẤP thực hiện lại Dịch vụ miễn phí và trong thời gian sớm nhất trên cơ sở hợp lý;
- 8.3.2 yêu cầu NHÀ CUNG CẤP giảm theo tỷ lệ tiền bồi thường phân bổ cho Dịch vụ lỗi;
- 8.3.3 có được Dịch vụ từ một bên thứ ba và yêu cầu NHÀ CUNG CẤP thanh toán mọi chi phí và phí tổn hợp lý phát sinh từ đó;
- 8.3.4 chấm dứt Hợp đồng và từ chối chấp nhận việc tiếp tục thực hiện Dịch vụ theo Hợp đồng;
- 8.3.5 yêu cầu NHÀ CUNG CẤP bồi thường tất cả mọi chi phí, phí tổn, thiệt hại và các tổn thất khác mà LINDE phải chịu phát sinh từ Dịch vụ lỗi.
- 9. BỒI THƯỜNG**
- 9.1. Nếu một khiếu nại đòi bồi thường được đưa ra đối với LINDE do có vi phạm đối với các quy định về an toàn công cộng hoặc về trách nhiệm đối với sản phẩm liên quan đến việc giao Hàng hóa hoặc việc thực hiện Dịch vụ của NHÀ CUNG CẤP, thì trong phạm vi rộng nhất được Luật áp dụng cho phép, NHÀ CUNG CẤP sẽ bồi thường cho LINDE và các nhân viên, viên chức, đại lý, khách hàng cũng như các bên kế nhiệm và bên nhận chuyển nhượng của LINDE ("các Bên được Bồi thường") về tất cả mọi chi phí, phí tổn, thiệt hại và tổn thất khác phát sinh từ vi phạm nói trên mà không ảnh hưởng đến các quyền hoặc biện pháp khắc phục khác mà LINDE có thể có theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác, trừ trường hợp NHÀ CUNG CẤP chứng minh được rằng NHÀ CUNG CẤP không gây ra vi phạm nói trên.
- 9.2. Không ảnh hưởng đến các quyền hoặc biện pháp khắc phục khác mà LINDE có thể có theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác, pháp luật hoặc Hợp đồng cũng như trong phạm vi rộng nhất được Luật áp dụng cho phép, NHÀ CUNG CẤP sẽ bồi thường cho LINDE và các Bên được Bồi thường về bất kỳ trách nhiệm pháp lý, tổn thất, chi phí (kể cả phí luật sư hoặc các chi phí pháp lý khác, chi phí thu hồi và chi phí sử dụng nhân viên của mình), hư hỏng hoặc thương tích nào được gây ra do (i) bất kỳ Hàng lỗi và/hoặc Dịch vụ lỗi nào hoặc (ii) bất kỳ vi phạm Hợp đồng nào của NHÀ CUNG CẤP hoặc của các bên cung ứng hoặc nhà thầu phụ của NHÀ CUNG CẤP (kể cả việc giao Hàng hóa trễ hoặc thực hiện Dịch vụ trễ), hoặc (iii) bất kỳ sơ suất, lỗi cố ý hoặc hành vi sai trái hoặc việc bỏ qua không thực hiện của NHÀ CUNG CẤP hoặc của các bên cung ứng hoặc nhà thầu phụ của NHÀ CUNG CẤP.
- 10. BẢO HIỂM**
- NHÀ CUNG CẤP, bằng chi phí riêng của mình, sẽ thu xếp mua và duy trì tất cả các loại bảo hiểm phổ biến và theo các điều khoản thông thường trong ngành cũng như đáp ứng yêu cầu của LINDE, cụ thể là bảo hiểm trách nhiệm chuyên môn, trách nhiệm công cộng và trách nhiệm về sản phẩm. NHÀ CUNG CẤP, khi được yêu cầu, sẽ cung cấp bằng chứng về bảo hiểm nói trên cho LINDE. Để tránh nhầm lẫn, bảo hiểm không được giới hạn dưới bất kỳ hình thức nào trách nhiệm và nghĩa vụ của NHÀ CUNG CẤP đối với Hàng hóa đã giao cũng như Dịch vụ đã thực hiện cho LINDE.
- 11. SỞ HỮU TRÍ TUỆ, BẢO MẬT**
- 11.1. Bất kỳ bí quyết, thông tin mật, quyền sở hữu trí tuệ nào, bao gồm mà không giới hạn bằng sáng chế, nhãn hiệu thương mại, nhãn hiệu dịch vụ, quyền thiết kế (dù có đăng ký hay không có đăng ký), bản quyền (kể cả các bản quyền tương lai) và đơn xin cấp bất kỳ loại nào ở trên, do NHÀ CUNG CẤP tự phát triển hoặc được phát triển đại diện NHÀ CUNG CẤP, liên quan đến (i) việc khai triển đã được thỏa thuận cụ thể, (ii) một bộ sung cụ thể của LINDE đối với một sản phẩm hoặc (iii) một bộ phận dụng cụ hoặc việc thiết kế một dụng cụ ("Quyền Sở hữu Trí tuệ Mới") sẽ là tài sản của LINDE và đã được bao gồm trong giá Hàng hóa và/hoặc Dịch vụ. NHÀ CUNG CẤP sẽ thực hiện tất cả các bước hợp lý cần thiết để bảo đảm chuyển quyền cho LINDE các quyền nói trên. Bất kể nghĩa vụ của mình là phải chuyển quyền sở hữu, NHÀ CUNG CẤP theo đây cấp miễn phí trước cho LINDE quyền sử dụng vô điều kiện, không hủy ngang, có thể chuyển giao được, độc quyền và có phạm vi trên toàn thế giới đi kèm theo bất kỳ Quyền Sở hữu Trí tuệ Mới nào, dù dưới hình thức ban đầu hoặc bất kỳ hình thức thay đổi nào của Quyền Sở hữu Trí tuệ Mới. NHÀ CUNG CẤP không được sử dụng bất kỳ Quyền Sở hữu Trí tuệ Mới nào ngoài các mục đích của Hợp đồng.
- 11.2. NHÀ CUNG CẤP sẽ bảo mật tất cả các thông tin và tài liệu mà LINDE cung cấp cho NHÀ CUNG CẤP, hoặc mà NHÀ CUNG CẤP bằng cách khác có được liên quan đến công việc kinh doanh của LINDE, hoặc mà NHÀ CUNG CẤP xác lập hoặc tạo ra hoặc đã xác lập hoặc đã tạo ra, cụ thể liên quan đến việc thực hiện Hợp đồng cho LINDE. NHÀ CUNG CẤP không được sử dụng hoặc cho sử dụng các thông tin hoặc tài liệu đó ngoài các mục đích của Hợp đồng. Nghĩa vụ bảo mật này sẽ tiếp tục có hiệu lực bất kể Hợp đồng chấm dứt hoặc được thực hiện xong, vì bất kỳ lý do gì, tuy nhiên các điều khoản này không được áp dụng đối với bất kỳ thông tin hoặc tài liệu nào đã công khai hoặc sẽ được công khai mà không phải do NHÀ CUNG CẤP vi phạm các nghĩa vụ của mình cũng như không được áp dụng đối với các thông tin được tiết lộ cho các nhà thầu phụ của NHÀ CUNG CẤP trong phạm vi cần thiết để thực hiện Hợp đồng.
- 11.3. NHÀ CUNG CẤP sẽ sử dụng các đồ vật, tài liệu và mọi loại nguồn lực mà LINDE cung cấp cho mình để thực hiện Dịch vụ hoặc sản xuất Hàng hóa, trên cơ sở chỉ dành để thực hiện Dịch vụ hoặc sản xuất Hàng hóa, và sẽ trả lại cho LINDE ngay lập tức sau khi đã thực hiện xong Dịch vụ hoặc đã sản xuất Hàng hóa hoặc sau khi Hợp đồng chấm dứt hoặc hết hạn.

- 11.4. NHÀ CUNG CẤP bảo đảm rằng việc bán, giữ, bán lại hoặc sử dụng Hàng hóa và/hoặc việc thực hiện Dịch vụ không xâm phạm các quyền sở hữu trí tuệ của bên thứ ba hoặc các bí quyết của bên thứ ba. LINDE sẽ có các biện pháp khắc phục nếu tại điều Fehler! Verweissquelle konnte nicht gefunden werden.. Ngoài các biện pháp khắc phục này, trong phạm vi rộng nhất được Luật áp dụng cho phép, NHÀ CUNG CẤP còn phải bồi thường cho LINDE và các Bên được Bồi thường về tất cả các khoản đã chi cho hoặc tổn thất về tiền bản quyền hoặc phí quyền sử dụng cũng như về tất cả mọi chi phí, tổn thất và phí tổn mà LINDE và các Bên được Bồi thường phải chịu hoặc có thể phải có trách nhiệm thanh toán vì lý do xảy ra bất kỳ vi phạm nào đối với điều khoản bảo đảm này, kể cả phí luật sư hoặc chi phí pháp lý khác. NHÀ CUNG CẤP sẽ hỗ trợ cho LINDE và các Bên được Bồi thường trên cơ sở cần thiết hợp lý trong việc bảo chữa trước mọi khiếu nại đòi bồi thường phát sinh từ vi phạm như vậy. Nếu LINDE biết được rằng một khiếu nại đòi bồi thường có thể phát sinh theo điều khoản bảo đảm này thì LINDE có thể chấm dứt Hợp đồng ngay lập tức và không có bất kỳ nghĩa vụ nào đối với NHÀ CUNG CẤP.
- 11.5. NHÀ CUNG CẤP sẽ không dẫn chiếu đến LINDE trong các quảng cáo, tài liệu hoặc thư từ của mình nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản của LINDE. Không có điều khoản nào trong Hợp đồng sẽ cho phép NHÀ CUNG CẤP được quyền sử dụng bất kỳ tên, nhãn hiệu thương mại hoặc lôgô của LINDE.
12. **LINH KIỆN**
- Trong thời gian tối thiểu bảy năm kể từ khi ngừng sản xuất Hàng hóa, NHÀ CUNG CẤP phải có sẵn các linh kiện tương thích, cơ bản ở mức tương đương về công năng và chất lượng so với các chi tiết nằm trong Hàng hóa, hoặc phải cung cấp các giải pháp tương đương theo các điều kiện hợp lý về mặt thương mại cho LINDE.
13. **DỤNG CỤ**
- Bất kỳ nguyên vật liệu, phần mềm, trang thiết bị hoặc dụng cụ nào (i) do LINDE cung cấp cho NHÀ CUNG CẤP, (ii) được LINDE mua theo Hợp đồng hoặc (iii) được NHÀ CUNG CẤP mua hoặc sử dụng liên quan đến Hợp đồng và do LINDE thanh toán ("Dụng cụ") sẽ vẫn là tài sản của LINDE và chỉ được sử dụng vào mục đích duy nhất là thực hiện các nghĩa vụ của NHÀ CUNG CẤP theo Hợp đồng. Quyền sở hữu đối với tất cả các Dụng cụ sẽ được NHÀ CUNG CẤP chuyển cho LINDE vào ngày NHÀ CUNG CẤP có được Dụng cụ, hoặc trong trường hợp Dụng cụ là do NHÀ CUNG CẤP sản xuất thì vào ngày NHÀ CUNG CẤP hoàn thành công việc sản xuất. Các bên không cần phải thực hiện thêm bất kỳ hành động nào để làm cho việc chuyển quyền sở hữu nói trên có hiệu lực. NHÀ CUNG CẤP sẽ đánh dấu các Dụng cụ ngay sau khi Dụng cụ được cung cấp cho NHÀ CUNG CẤP hoặc ngay sau khi NHÀ CUNG CẤP có được Dụng cụ hoặc ngay sau khi hoàn tất để trở thành tài sản của LINDE. Khi được yêu cầu, NHÀ CUNG CẤP sẽ cung cấp các đánh dấu này qua hình ảnh hoặc dưới hình thức khác. NHÀ CUNG CẤP sẽ chỉ sử dụng các Dụng cụ vào mục đích cung cấp Dịch vụ cho LINDE hoặc sản xuất Hàng hóa mà LINDE đã đặt hàng. NHÀ CUNG CẤP bằng chi phí riêng của mình sẽ mua bảo hiểm cho các Dụng cụ thuộc về LINDE với số tiền bảo hiểm bằng giá trị thay thế Dụng cụ và theo các điều khoản thích hợp. NHÀ CUNG CẤP bằng chi phí riêng của mình sẽ thực hiện kiểm tra, bảo trì, bảo dưỡng và sửa chữa đúng hạn. Khi có yêu cầu từ phía LINDE, NHÀ CUNG CẤP sẽ bàn giao Dụng cụ cho LINDE.
14. **NHÀ THẦU PHỤ**
- NHÀ CUNG CẤP sẽ không thuê nhà thầu phụ nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản của LINDE. NHÀ CUNG CẤP sẽ yêu cầu các nhà thầu phụ của mình thực hiện đúng tất cả các nghĩa vụ theo Hợp đồng, kể cả nghĩa vụ bảo mật. Dù có sự đồng ý từ phía LINDE, nhưng NHÀ CUNG CẤP vẫn sẽ chịu trách nhiệm trước LINDE về việc các nhà thầu phụ của mình thực hiện hoặc không thực hiện công việc như thể đó chính là việc thực hiện hoặc không thực hiện của NHÀ CUNG CẤP. Việc giao thầu phụ sẽ không giải trừ NHÀ CUNG CẤP khỏi nghĩa vụ cung cấp Hàng hóa hoặc nghĩa vụ thực hiện Dịch vụ hoặc bất kỳ trách nhiệm nào khác theo Hợp đồng.
15. **BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ NHÀ CUNG CẤP**
- 15.1. NHÀ CUNG CẤP công nhận rằng LINDE có 'Bộ Quy tắc Ứng xử dành cho Nhà cung cấp của Tập đoàn Linde' ("Bộ Quy tắc Ứng xử Nhà cung cấp"). Bản sao của Bộ Quy tắc Ứng xử Nhà cung cấp được đăng trên địa chỉ <http://www.linde.com/supplier-coc> và sẽ được LINDE cung cấp theo yêu cầu. NHÀ CUNG CẤP sẽ tuân thủ các yêu cầu của Bộ Quy tắc Ứng xử Nhà cung cấp và bảo đảm duy trì chuẩn mực cao, thống nhất về độ liêm chính trong mọi quan hệ kinh doanh của mình với LINDE cũng như bồi dưỡng các chuẩn mực cao nhất có thể về năng lực chuyên môn trong mọi hoạt động của mình. Về việc này, khi cung cấp Hàng hóa cho LINDE và/hoặc khi thực hiện bất kỳ Dịch vụ nào, NHÀ CUNG CẤP không được thực hiện bất kỳ hành động nào vi phạm Bộ Quy tắc Ứng xử Nhà cung cấp. Ngoài ra, NHÀ CUNG CẤP cũng công nhận rằng các nhân viên của LINDE sẽ không được phép đề nghị với NHÀ CUNG CẤP hoặc đồng ý với hành động nào mà trái với Bộ Quy tắc Ứng xử Nhà cung cấp.
- 15.2. NHÀ CUNG CẤP, khi được yêu cầu, phải chứng minh sự tuân thủ các yêu cầu của Bộ Quy tắc Ứng xử Nhà cung cấp và đáp ứng yêu cầu của LINDE, như là cung cấp dữ liệu hoặc thực hiện việc tự đánh giá.
- 15.3. Nếu LINDE có lý do tin rằng NHÀ CUNG CẤP có thể vi phạm nghiêm trọng các yêu cầu của Bộ Quy tắc Ứng xử Nhà cung cấp, thì LINDE hoặc một bên thứ ba do LINDE chỉ định có thể thực hiện kiểm tra tại cơ sở của NHÀ CUNG CẤP để xác minh tình trạng tuân thủ của NHÀ CUNG CẤP đối với các yêu cầu của Bộ Quy tắc Ứng xử Nhà cung cấp. LINDE sẽ nỗ lực hợp lý bảo đảm rằng tất cả các đợt kiểm tra sẽ được thực hiện theo quy định pháp luật hiện hành về bảo vệ dữ liệu và sẽ không gây gián đoạn bất hợp lý cho các hoạt động kinh doanh của NHÀ CUNG CẤP cũng như không vi phạm bất kỳ thỏa thuận bảo mật nào của NHÀ CUNG CẤP với các bên thứ ba. NHÀ CUNG CẤP phải hợp lý hợp tác với bất kỳ đợt kiểm tra nào được thực hiện. Mỗi bên phải tự chịu chi phí về việc kiểm tra nói trên.
- 15.4. Không ảnh hưởng đến các quyền hoặc biện pháp khắc phục khác mà LINDE có thể có theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác, LINDE có thể chấm dứt Hợp đồng và bất kỳ đơn đặt mua hàng nào được đưa ra theo đây mà không có bất kỳ trách nhiệm gì nếu NHÀ CUNG CẤP vi phạm nghiêm trọng Bộ Quy tắc Ứng xử Nhà cung cấp hoặc không khắc phục bất kỳ vi phạm nào sau khi LINDE có văn bản thông báo về vi phạm.
- 15.5. Các vi phạm nghiêm trọng bao gồm nhưng không giới hạn việc sử dụng lao động cưỡng bức hoặc lao động trẻ em, tham nhũng và hối lộ, và việc không tuân thủ các yêu cầu bảo vệ môi trường của Bộ Quy tắc Ứng xử Nhà cung cấp.
- 15.6. Bất kỳ dẫn chiếu nào đến Bộ Quy tắc Ứng xử Nhà cung cấp (trừ trường hợp ngữ cảnh có yêu cầu khác) sẽ được hiểu là dẫn chiếu đến Bộ Quy tắc Ứng xử Nhà cung cấp đó như được sửa đổi và có hiệu lực tại từng thời điểm.
16. **BỒI THƯỜNG TRONG TRƯỜNG HỢP NHÀ CUNG CẤP VI PHẠM LUẬT CẠNH TRANH**
- Không ảnh hưởng đến các quyền hoặc biện pháp khắc phục khác mà LINDE có thể có theo Hợp đồng hoặc bất kỳ cơ sở pháp lý nào khác, nếu NHÀ CUNG CẤP có một thỏa thuận xác lập một điều kiện hạn chế cạnh tranh bất hợp pháp liên quan đến việc ký kết Hợp đồng thì NHÀ CUNG CẤP phải thanh toán cho LINDE 15% tổng giá của toàn bộ các giao phẩm hoặc dịch vụ có liên quan. Các yêu cầu bồi thường thiệt hại khác của LINDE mà vượt quá tổng giá trị bồi thường nói trên vẫn không bị ảnh hưởng. Tuy nhiên, NHÀ CUNG CẤP có thể chỉ thanh toán cho các thiệt hại thực tế do điều kiện hạn chế cạnh tranh bất hợp pháp do mình gây ra nếu NHÀ CUNG CẤP chứng minh được rằng các thiệt hại thực tế thấp hơn tổng giá trị bồi thường nêu trong điều này. Điều khoản này vẫn được áp dụng trong trường hợp Hợp đồng hết hạn, được chấm dứt hoặc đã được thực hiện xong.
17. **NGHIÃ VỤ THÔNG BÁO**
- Nếu có bất kỳ sự kiện nào trong số các sự kiện dưới đây xảy ra cho NHÀ CUNG CẤP thì NHÀ CUNG CẤP phải nhanh chóng thông báo cho LINDE các chi tiết về sự kiện đó và cũng phải nhanh chóng và thiện chí trả lời bất kỳ câu hỏi nào của LINDE về các trường hợp đó: (i) NHÀ CUNG CẤP có thay đổi về loại hình pháp lý của mình; (ii) toàn bộ hoặc đa số tài sản của NHÀ CUNG CẤP bị xử lý; (iii) bất kỳ đơn vị hoặc (những) người nào trở thành người sở hữu trực tiếp hay gián tiếp số chứng khoán có quyền biểu quyết đại diện hơn 50% vốn đang lưu hành có quyền biểu quyết trong NHÀ CUNG CẤP; (iv) NHÀ CUNG CẤP sáp nhập với một đơn vị khác; (v) có bất kỳ thay đổi nào trong ban quản trị cấp cao của NHÀ CUNG CẤP; hoặc (vi) bất kỳ sự kiện nào khác dẫn đến sự thay đổi về quyền kiểm soát đối với NHÀ CUNG CẤP, nghĩa là sự thay đổi của đơn vị hoặc (những) người có khả năng chi phối việc điều hành và/hoặc chiến lược của NHÀ CUNG CẤP.
18. **CHẤM DỨT**
- 18.1. Tại bất kỳ thời điểm nào và vì bất kỳ lý do gì, LINDE có thể chấm dứt toàn bộ hoặc một phần Hợp đồng bằng cách gửi văn bản thông báo cho NHÀ CUNG CẤP, khi đó tất cả các công việc liên quan đến Hợp đồng sẽ được ngừng thực hiện và LINDE sẽ thanh toán cho NHÀ CUNG CẤP một khoản tiền bù thỏa đáng và hợp lý cho phần việc dở dang tại thời điểm chấm dứt nhưng khoản tiền bù đó không bao gồm việc bị mất lợi nhuận theo dự tính hoặc việc bị lỗ sau đó cũng như không được cao hơn giá Hàng hóa hoặc Dịch vụ theo Hợp đồng bị chấm dứt. LINDE có thể yêu cầu giao y hiện trạng cho LINDE bất kỳ Hàng hóa và Dịch vụ nào hoặc các kết quả của Dịch vụ mà được LINDE đền bù.
- 18.2. LINDE có thể chấm dứt Hợp đồng bằng cách gửi văn bản thông báo cho NHÀ CUNG CẤP với hiệu lực kể từ ngày ghi trên thông báo chấm dứt, mà không có trách nhiệm gì với NHÀ CUNG CẤP và vẫn bảo lưu cho chính mình các quyền hoặc biện pháp khắc phục tích lũy, nếu:
- 18.2.1. NHÀ CUNG CẤP vi phạm nghiêm trọng bất kỳ điều khoản nào của Hợp đồng và (trong trường hợp vi phạm có thể khắc phục được) không khắc phục vi phạm đó trong vòng 21 ngày kể từ ngày được LINDE thông báo về vi phạm đó (NHÀ CUNG CẤP công nhận rằng một chuỗi các vi phạm nhỏ cùng với nhau có thể hình thành một vi phạm nghiêm trọng); hoặc
- 18.2.2. NHÀ CUNG CẤP nộp đơn xin phá sản hoặc bị nộp đơn yêu cầu phá sản hoặc là đối tượng của một thủ tục vỡ nợ hoặc thủ tục bảo vệ chủ nợ, hoặc nếu có một lệnh được ban hành để chỉ định một bên tiếp quản hoặc bên ủy thác đối với phần lớn tài sản của NHÀ CUNG CẤP hoặc nếu phần lớn tài sản của NHÀ CUNG CẤP bị cưỡng chế hoặc tịch biên, hoặc nếu việc chuyển nhượng vì lợi ích của các chủ nợ được thực hiện.

18.3. Các điều kiện nói trên dù rõ ràng hoặc ngầm định là có hiệu lực sau khi chấm dứt Hợp đồng sẽ tiếp tục có tính buộc thi hành bất kể Hợp đồng chấm dứt.

19. LUẬT ÁP DỤNG VÀ THẨM QUYỀN XÉT XỬ

19.1. Hợp đồng và việc cung cấp Hàng hóa và Dịch vụ theo Hợp đồng sẽ được điều chỉnh bởi các luật đang được áp dụng tại quốc gia nơi LINDE đặt trụ sở đăng ký của mình, bất kể các nguyên tắc về mâu thuẫn giữa các luật cũng như không áp dụng Công ước Viên về Hợp đồng mua bán hàng hóa quốc tế.

19.2. Các bên sẽ đệ trình các tranh chấp, tranh cãi hoặc yêu cầu thanh toán phát sinh từ hoặc liên quan đến Hợp đồng, kể cả bất kỳ tranh chấp nào về hiệu lực của Hợp đồng, lên thẩm quyền xét xử riêng biệt của một tòa án thích hợp tại quốc gia hoặc vùng tài phán nơi LINDE đặt trụ sở đăng ký của mình cũng như tại địa điểm có trụ sở đăng ký đó, trừ trường hợp LINDE luôn có thể khởi kiện NHÀ CUNG CẤP ra tòa án có thẩm quyền xét xử chung tại địa điểm đặt trụ sở đăng ký của NHÀ CUNG CẤP.

20. CÁC ĐIỀU KHOẢN CHUNG

20.1. NHÀ CUNG CẤP không được bù trừ bất kỳ yêu cầu thanh toán nào mà NHÀ CUNG CẤP có thể đưa ra theo Hợp đồng với bất kỳ yêu cầu thanh toán nào từ phía LINDE hoặc không được từ chối thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào mà NHÀ CUNG CẤP có thể phải thực hiện theo Hợp đồng trên cơ sở NHÀ CUNG CẤP có quyền giữ lại, trừ khi các quyền hoặc yêu cầu thanh toán của NHÀ CUNG CẤP không bị phân đối bởi LINDE hoặc đã được xác nhận bằng một quyết định chung thẩm của một tòa án có thẩm quyền.

20.2. Việc LINDE không thực hiện hoặc chậm thực hiện bất kỳ quyền hạn, quyền hoặc biện pháp khắc phục nào theo Hợp đồng sẽ không được xem là từ bỏ quyền hạn, quyền hoặc biện pháp khắc phục đó cũng như việc LINDE thực hiện đơn lẻ hoặc từng phần bất kỳ quyền hạn, quyền hoặc biện pháp khắc phục nào sẽ không cản trở việc thực hiện lại hoặc thực hiện tiếp quyền hạn, quyền hoặc biện pháp khắc phục đó hoặc sẽ không ngăn cản việc thực hiện bất kỳ quyền hạn, quyền hoặc biện pháp khắc phục nào khác. Việc LINDE từ bỏ bất kỳ vi phạm nào đối với các điều khoản và điều kiện của Hợp đồng sẽ không được hiểu là từ bỏ vi phạm tiếp theo dù đối với cùng điều khoản và điều kiện đó hoặc đối với điều khoản hay điều kiện khác. Việc từ bỏ của LINDE sẽ chỉ có hiệu lực khi được lập thành văn bản.

20.3. Hợp đồng tạo thành toàn bộ thỏa thuận giữa LINDE và NHÀ CUNG CẤP về việc mua bán Hàng hóa và/hoặc Dịch vụ. Mọi sửa đổi hoặc thay đổi đối với Hợp đồng sẽ chỉ có hiệu lực khi được LINDE đồng ý rõ ràng bằng văn bản. Việc thực hiện các giao dịch trước đây giữa các bên cũng như tập quán thương mại sẽ không liên quan đến việc bổ sung hoặc giải thích bất kỳ điều khoản nào trong Hợp đồng.

20.4. Trừ khi được quy định rõ ràng trong Hợp đồng, không có điều khoản nào của Hợp đồng có thể được một bên thứ ba thực thi. LINDE có quyền chuyển nhượng Hợp đồng hoặc bất kỳ quyền hoặc yêu cầu thanh toán nào theo Hợp đồng cho các bên thứ ba mà không cần phải có văn bản đồng ý trước của NHÀ CUNG CẤP.

20.5. Nếu bất kỳ điều khoản hoặc quy định nào của Hợp đồng bị vô hiệu hoặc không thể thực thi được thì các điều khoản hoặc quy định còn lại của Hợp đồng sẽ vẫn giữ nguyên hiệu lực trong phạm vi rộng nhất được Luật áp dụng cho phép. Để thay cho điều khoản/quy định bị mất hiệu lực hoặc không thể thực thi được, hoặc để quy định chặt chẽ hơn đối với một kế hoạch hợp đồng, thì các bên sẽ áp dụng một điều khoản/quy định có hiệu lực và có tính thực thi mà thể hiện gần sát nhất với ý định của các bên về mặt thương mại so với điều khoản/quy định bị vô hiệu, không thể thực thi được hoặc bị thiếu.